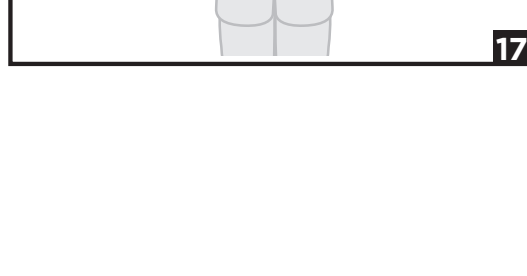
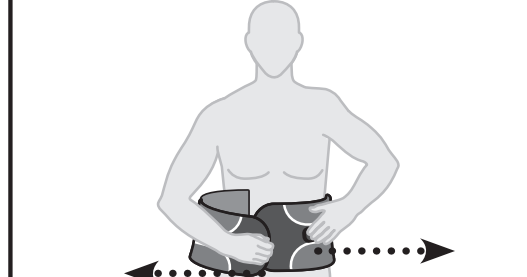
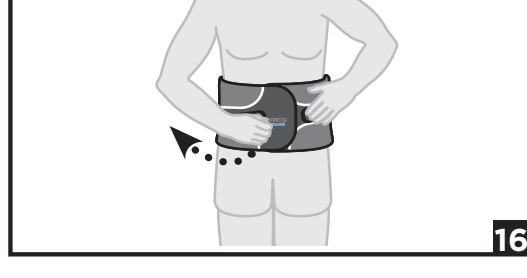
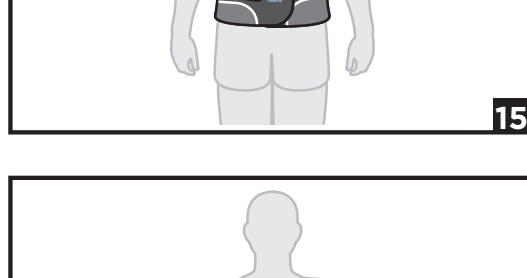
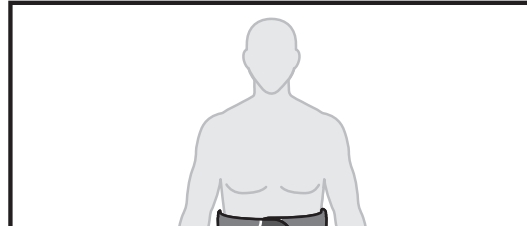
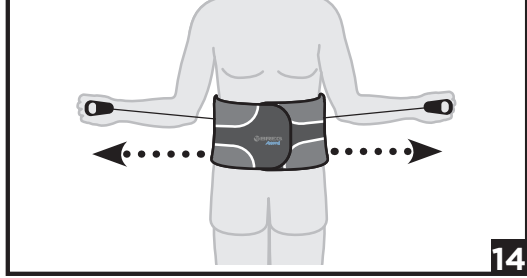
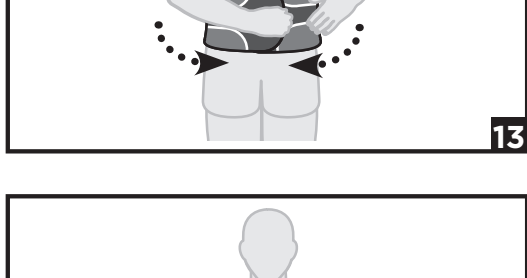
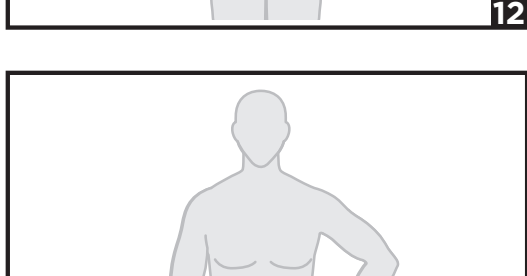
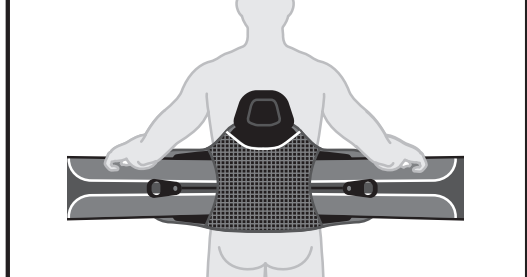
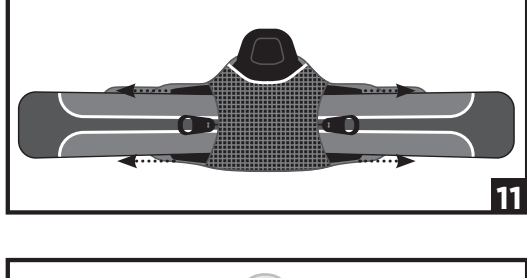
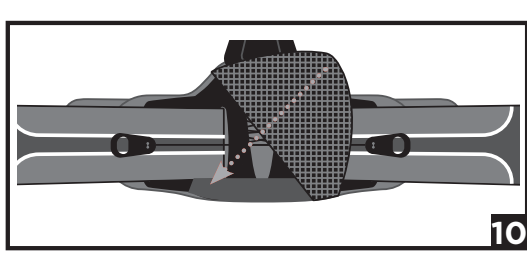
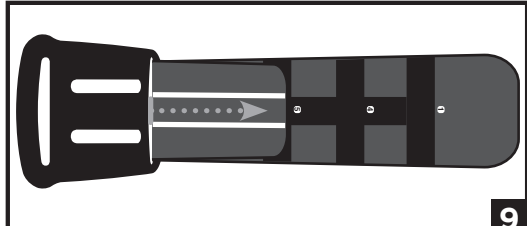
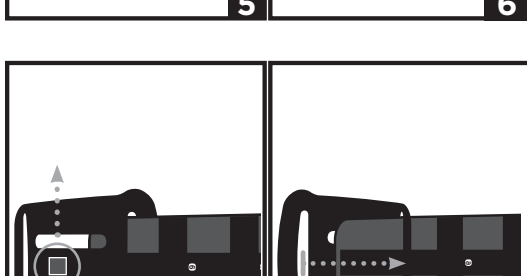
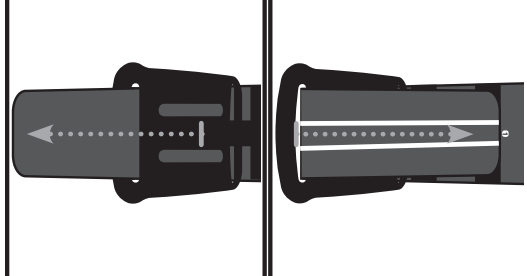
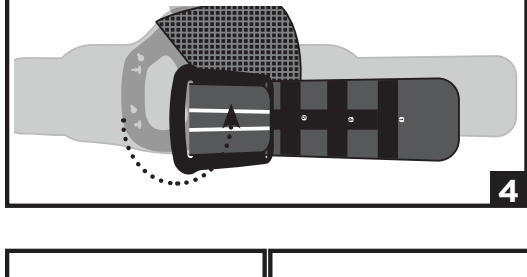
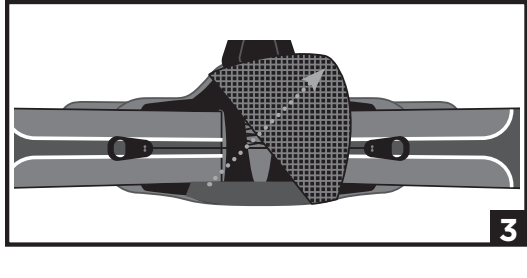
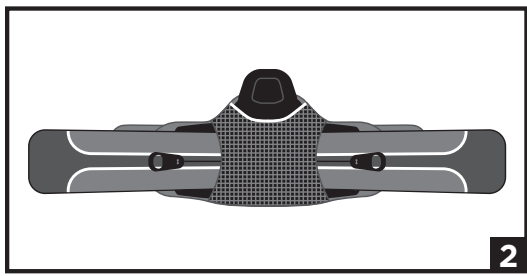




Size	Waist Size
1	24" – 34" (61.0–86.4cm)
2	29" – 35" (73.7–88.9cm)
3	34" – 41" (86.4–104.1cm)
4	40" – 47" (101.6–119.4cm)
5	46" – 53" (116.8–134.6cm)
6	52" – 58" (132.8–147.3cm)
EXT.	58" + (147.32cm+)



## SVENSKA

### AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Desso lindringsprodukter är avsedda att ge stabilisering och rörelsebegränsning för behandling av traumaerterade nackor, akut postoperativ återhämtning och hantering av kroniska tillstånd i ryggraden. Avsett för postoperativt stöd, frakturbehandling, posttraumatisk smärta, spondylit, spondylolistes, kompressiva ingrepp, kronisk lindringsmärta, otrömd bälmuskulatur, spinal stenos, stålning/skräckinga, spondyls, utbruktade/hernerad disk, degenerativ disksjukdom, facetsyndrom, sacraliti.

### MÅLGRUPP:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och fysiskt kunna utföra alla instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

### KONTRAIKATIONER:

Ej tillämpligt.

### ⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Läs noggrant igenom passningsinstruktioner och varningar före användning. För att säkerställa ett ortos fungerar korrekt, följ alla instruktioner.
- Om du upplever eller får akuta besvär i form av smärta, svullnad, hudirritation eller andra negativa reaktioner vid användning av produkten, kontakta omedelbart din legitimerade vårdgivare.
- Demna produkt kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Korrekt rehabilitering och aktivt anpassning är också en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Rådfråga din legitimerade vårdgivare om en säker och lämplig aktivitetnivå vid användning av denna produkt.
- Enligt federal lag för denna enhet endast sönder av eller på order av en legitimerad läkare.
- Användningsfaktorer och användningstid ska fastställas av vårdpersonalen.
- Endast för engångsbruk.

### BRUKSANVISNING:

- MIDJEHÄTT OCH STÖRLEK
- Mått patientens midjeomfång. Använd storlekstabellen för att bestämma rätt storlek.

### JUSTERING AV MIDJEHÄLTE

OBS: Standardortosen är förinställd till storlek 3 med bälte i det inre spåret.

- Öppna ortosen och lägg den med framsidan ned.
- Lägg ett hörn av nätöverdraget.
- Vänd riktningen över nätet och se till att de styva sidostöden sitter kvar på plats.
- Drä bort bältes änden från rēmnskin.

### För storlek 1–3:

- För bälte genom spåret. Vik bältes så att dess ände är i linje med önskad storleksummer. Anpassa bälte till rēmnskins kontur och fäst sedan i äglen.

### För storlek 4–6:

- Ta bort krokalden från rēmnskin.
- Flytta bältes panel från det inre till det yttre spåret.
- Skjut och vik bälte så att det är i linje med korrekt storlek, och fäst det sedan i äglen.
- Vänd tillbaka rēmnskin på plats under nätfliken. Spänn nätet och dölj det inre spåret.
- Upprep **step 3 till 10 på motsatt sida.**
- Placera draghantagen nära nätöverdraget. Dra båda rēmnskinna utåt för att centrera systemet på det bakre inlägget.

### APPLICER ORTOSEN

- Rikta in det bakre inlägget mot ryggraden och placera nedrekanter över lumbosakralleden.
- Vik höger bälte över vänster och justera vinkeln efter patientens kropp.
- Justera dragningarna genom att dra handtagen utåt.
- Fäst handtagen i bälte.

### TA AV ORTOSEN

- Ta bort draghantagen och placera dem nära baksidan.
- Lösna den främre karboreknäppningen och ta av ortosen.

### ANPASSNING

Ortosens komponenter kan trimmas, böjas eller formas för att passa. Se produktens webbplats för detaljerade instruktioner.

### ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Handtvätta i 30 °C (86 °F) varmt vatten med mild tvål, skåll noggrant. Skåll och lägg ut plånt för att lufttorka. Få ej tvättas i maskin eller torktumlas.

### MATERIALINNEHÅLL:

Airmesh®, bomull, högstansetspolyeten (HDPE), nylon, polyester

### GARANTI:

Breg's produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttryckligen eller underförstådd, ges och ingen beaktelse från säljaren, genom ord eller handling, utgör en garanti. Se [www.breg.com](http://www.breg.com)

### KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

## SUOMI

### KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Näiden lennerakko tekien tuottaneet käyttökoitus on vakauttaa ja rajoittaa liikettä traumaeritetten vammajen hallossa, akuuttia postoperatiivista kuntoutusta ja hoitoa vanhoissa selkärangan kroonisten sairauksien hallinnassa. Käyttöaiheet: leikkauksen jälkeinen tuki, murtumien hoito, lammikon tuki, lammikon oireyhtymä, spondylolisteesi, diskussairaus, spondylolisteesi, krooninen alaselän kipu, ylivirtauksen aiheuttama selkäsärky, selkärangan muutos, myrkylliset/rauhalliset, spondylitis, välilevypölyttömyys tai -vika, myrkyllinen rappeuma, facettinivelen ongelmät, sacraliti.

### TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Käyttäjän pitäisi ensisijaisesti olla lillistettu ammattilainen, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjän on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeet annetut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

### VASTAAIHEET:

Ei tiedossa.

### ⚠ VAROITUKSET JA VAROITUKSET:

- Lue käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Noudata kaikkia ohjeita ja varoituksia, jotta vältetään loukkaantumiset.
- Jos koet kipua, turvotusta, ihottumia tai muita tahansa muita haittavaikutuksia tai ne lisääntyvät, tällöin tuotetta käytettäväksi, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Liikunnan sopeuttaminen ja asennoituminen kuntoutuks ovat niin ikään olennaisia osia turvallista hoito-ohjelmasta. Kysy lähtelietuä terveydenhuollon ammattihenkilöltä turvallisuudesta ja sopivasta liikunnan tasosta käyttöössässäsi tällä laitteella.
- Tämä varoitus liittyy vain niihin osiin, jotka on suunniteltu terveydenhuollon ammattihenkilöille tai vain niille, jotka on suunniteltu sen myyjäisluokan.
- Terveydenhuollon ammattihenkilö määrää, kuinka usein ja kuinka kauan laitetta käytetään.
- Vain yhden potilaan käyttöön.

### BRUKSANVIZING:

- VIITÄÄN MITTAAAMINEN
- Mittaa potilaan vyötärön ympärysmitta. Määritä sopiva koko kokotaulukon avulla.

### VYÖTÄÄRÖVÖN SÄÄTTÄMINEN

Huomautus: tuki toimittetaan esasetettuna valmiiksi kokoon 3, ja vyöt on puojuttava sisemmään osaan läpi.

- Avaa selkähäki ja aseta se moahan vastaloa vasten tuolla puolei yöpölsin.
- Nosta verkkosaujakset yhtä kulloma.
- Käsitä vetosaukset veten päälle ja varmista, että jättäkö sivoruokittuun pyssyvä paikallan.
- Irrota vyön pää vetosaukista.

### För storlek 1–3:

- För bälte genom spåret. Vik bältes så att dess ände är i linje med önskad storleksummer. Anpassa bälte till rēmnskins kontur och fäst sedan i äglen.

### För storlek 4–6:

- Ta bort krokalden från rēmnskin.
- Flytta bältes panel från det inre till det yttre spåret.
- Skjut och vik bälte så att det är i linje med korrekt storlek, och fäst det sedan i äglen.
- Vänd tillbaka rēmnskin på plats under nätfliken. Spänn nätet och dölj det inre spåret.
- Upprep **step 3 till 10 på motsatt sida.**
- Placera draghantagen nära nätöverdraget. Dra båda rēmnskinna utåt för att centrera systemet på det bakre inlägget.

### APPLICER ORTOSEN

- Rikta in det bakre inlägget mot ryggraden och placera nedrekanter över lumbosakralleden.
- Vik höger bälte över vänster och justera vinkeln efter patientens kropp.
- Justera dragningarna genom att dra handtagen utåt.
- Fäst handtagen i bälte.

### TA AV ORTOSEN

- Ta bort draghantagen och placera dem nära baksidan.
- Lösna den främre karboreknäppningen och ta av ortosen.

### ANPASSNING

Ortosens komponenter kan trimmas, böjas eller formas för att passa. Se produktens webbplats för detaljerade instruktioner.

### ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Handtvätta i 30 °C (86 °F) varmt vatten med mild tvål, skåll noggrant. Skåll och lägg ut plånt för att lufttorka. Få ej tvättas i maskin eller torktumlas.

### MATERIALINNEHÅLL:

Airmesh®, bomull, högstansetspolyeten (HDPE), nylon, polyester

### GARANTI:

Breg's produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttryckligen eller underförstådd, ges och ingen beaktelse från säljaren, genom ord eller handling, utgör en garanti. Se [www.breg.com](http://www.breg.com)

### KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

## NEDERLANDS

### BEEOGDE GEBRUIK/INDICATIES:

Het beoogde gebruik van deze lumbale hulpmiddelen is stabilisatie en immobilisatie bij de behandeling van traumagerelateerde letsel, acute postoperatieve herstel en de behandeling van chronische aandoeningen van de wervelkolom. Aangewezen voor postoperatieve ondersteuning, behandeling van breuken, posttraumatiese syndroom, spondylolisthese, decompressieve ingrepen, chronische lage rugpijn, verzwalkte rompplacien, spinale stenose, verstuikingen/verrekkingen, openlijke/disc, uitruipen van tussenwervelschijf/hernia, degeneratieve discopathie, facetsyndroom, sacraliti.

### BEEOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruikers zijn erkende professionals, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker moet alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en fysiek in staat te zijn om deze uit te voeren.

### CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

### ⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Lees vóór gebruik de instructies en waarschuwingen zorgvuldig door. Volg alle instructies om een goede werking van de brace te garanderen.
- Als u tijdens het gebruik van dit product pijn, zwelling, huidirritatie of andere bijwerkingen ervaart of als deze verergeren, raadpleeg dan onmiddellijk uw arts of zorgverlener.
- Dit hulpmiddel voorkomt of vermindert niet alle letsel. Een goede revalidatie en aanpassing van activiteiten zijn ook essentieel voor een veilige behandeling. Raadpleeg uw erkende zorgverlener over veilige en geschikte activiteiten terwijl u dit hulpmiddel draagt.
- De wettgeving beperkt de werking van dit hulpmiddel tot erkende zorgverleners of op voorschrift van een erkende zorgverlener.
- De gebruiksaanwijzing en de voorzorgsmaatregelen worden bepaald door een zorgverlener.
- Uitsluitend voor gebruik door één patiënt.

### BRUKSANVIZING:

#### TAILLEMETREK EN MATEN

- Meet de tailleomtrek van de patiënt. Gebruik de maattabel om de juiste maat te bepalen.

#### VERSTELLING VAN DE LUMBALE GORDEL

Let op: De brace is standaard ingesteld op maat 3 met riemen in de binnenste sleuf.

- Open de brace en leg deze met de voorkant naar beneden.
- Trek een hoek van de mesh-afdekking omhoog.
- Draai de poeliegplaat om over de mesh en zorg ervoor dat de stijve laterale steunpads op hun plaats blijven.
- Maak het uiteinde van de riem los van de poeliegplaat.

### Voor maten 1–3:

- Schuif de riem door de sleuf. Vouw de riem om op de gewenste maat. Stel de riem af op de vorm van de poeliegplaat en bevestig hem vervolgens aan de riem.

### Voor maten 4–6:

- Haal het haakgedeelte van de poeliegplaat.
- Schuif het riempandje van de binnenste naar de buitenste sleuf.
- Schuif een vouw de riem tot op de gewenste maat; bevestig aan de lus.
- Draai de poeliegplaat terug op zijn plaats onder de mesh-flap. Maak de mesh vest zodat de binnenste sleuf zichtbaar is. **Herhaal step 3 tot en met 10 aan de andere kant.**
- Plaats de trekhandels bij de meshafdekking. Trek beide poeliegplaten naar buiten om ze het systeem op de achterkant te centreren.

### DE BRACE AANLEGGEN

- Plaats het midden van het rugkussen ter hoogte van de ruggegang door en de onderhand ter hoogte van het lumbosacrale gewicht.
- Slu de rechterriem over de linkerriem en stel de hoek af op de lichaamsvorm van de patiënt.
- Trek de brace vastter door de trekklussen naar buiten te trekken.
- Bevestig de trekklussen aan de riem.

### DE BRACE AFLEGGEN:

- Maak de klittenbandsluiting aan de voorkant los en verwijder de brace.

### AANPASSEN

Onderdelen van de brace kunnen op maat worden geknipt, gebogen of gevormd. Raadpleeg de website van het product voor specifieke instructies.

### GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Wet de hand wassen in warm water 30 °C (86 °F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plaat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen.

### MATERIAALSAMENSTELLING

Airmesh®, katoen, hogedichtheidspolyethyleen (HDPE), nylon, polyester

### GARANTIE:

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere garantie gegeven, expliciet of impliciet, en geen enkele verklaring van de verkoper, mondeling of schriftelijk, vormt een garantie. Zie [www.breg.com](http://www.breg.com)

### AFVOER:

Voer het product af volgens de plaatselijke regelgeving.

### HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

## PORTUGUÊS

### UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

A utilização prevista destes produtos lombares é proporcionar estabilização e restrição de movimentos para o tratamento de lesões relacionadas com traumatismos, recuperação pós-cirúrgica aguda e fracturas de doencas crónicas da coluna vertebral. Indicado para apoio pós-operatório, gestão de gestos, estabilização, lesões, lesões, procedimentos decompressivos, dor lombar crónica, musculatura do tronco decondicionada, estenose espinhal, artrose/Bstenoese, espondilite, disco protrusivo/hernia de disco, doença degenerativa do disco, síndrome facetária, sacraliti.

### UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o doente ou o prestador de cuidados do doente. O utilizador deve ter a capacidade de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todos os procedimentos, avisos e precauções fornecidos nas informações de utilização.

### CONTRAINDICAÇÕES:

Não aplicável.

### ⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Leia atentamente as instruções de montagem e as advertências antes da utilização. Para garantir o desempenho adequado do aparelho articulado, siga todos as instruções.
- Se sentir ou tiver um aumento de dor, inchaço, irritação da pele ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu profissional de saúde autorizado.
- Este dispositivo não evita ou reduz todos os lesões. A reabilitação adequada e a modificação da atividade são também uma parte essencial de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu profissional de saúde autorizado relativamente ao nível de atividade segura e adequada enquanto usa este dispositivo.
- A legislação federal no momento da produção do dispositivo pode não estar atualizada.
- Pouca lubrificação adequada na superfície pode resultar em danos ao equipamento.
- A frequência e a duração da utilização devem ser prescritas por um profissional de saúde.
- Para utilizar num único doente.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

#### DIMENSIONAMENTO E MEDIÇÃO DA CINTURA

1. Meça o perímetro da cintura do doente. Utilize o tabela de tamanhos para determinar o tamanho adequado.

#### AJUSTE DO CINTO DE CINTURA

Note: A cinta é enviada predefinida para o tamanho 3 com correias na ranhura interior.

- Abra o braçadeira e coloque-a virado para baixo.
- Levante um canto do cobertor de rede.
- Vire a placa de apoio sobre a malha, certificando-se de que as almofadas rígidas de apoio lateral permanecem no lugar.
- Retire o extremidade da correia da placa da polia.

### Para os tamanhos 1-3:

- Introduza o cinto na ranhura. Dobre o cinto de modo a que a sua extremidade fique alinhada com o número do tamanho pretendido. Faça corresponder a correia ao contorno da placa da polia e, em seguida, fixe-o no lugar.

### Para os tamanhos 4-6:

- Remova o braçadeira puxando o pegas para fora.
- Retire o peça de gancho da placa da polia.
- Mova o painel da correia da ranhura interior para o exterior.
- Faça deslizar a dobre o cinto para o alinhem com o tamanho correto e, em seguida, prendo-o no lugar.
- Volte a colocar a placa da polia no lugar por baixo da aba da rede. Aperte a malha e esconda a ranhura interior. **Repita os passos 3 a 10 no lado oposto.**
- Coloque os suportes para do cobertor da rede. Puxe ambas as placas da polia para fora para center o sistema no almofada traseira.

### APLICAR A CINTA

- Alinhe o centro do almofada para as costas com a coluna vertebral do doente e o rebordo inferior sobre a articulação lombossacral.
- Enrole o cinto direita sobre a esquerda, ajustando o ângulo de acordo com a forma do corpo do doente.
- Aperte o braçadeira puxando o pegas para fora.
- Fixe os pegas ao cinto.

### REMOVER A CINTA:

- Retire os parafusos e coloque-os junto às costas.
- Desprende o fecho de gancho e faça do frente a frente o braçadeira.

### PERSONALIZAÇÃO

Os componentes do braçadeira podem ser cortados, dobrados ou moldados para se adaptarem. Consulte o website do produto para obter instruções personalizadas.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lavar a mão em água a 30 °C (86 °F) com sabão neutro e enxaguar abundantemente. Enxaguar e deixar secar horizontalmente ao ar livre. Não lavar ou secar no máquina.

### COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Airmesh®, algodão, polietileno de alta densidade (HDPE), nylon, poliéster

### GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fábrica e de material. Nenhumas outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte [www.breg.com](http://www.breg.com)

### ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.

## POLSKI

### PRZEZNACZENIE / WSKAZANIA:

Przeznaczony jest produkt do ocinka ledźwiowego jest zapewnienie stabilizacji i ograniczenia ruchu przy leczeniu urazów, w okresie intensywnej